

SMERNICA KOMISIE 2006/13/ES

z 3. februára 2006,

ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá, pokiaľ ide o dioxín a dioxínu podobné PCB

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

dioxínu podobných PCB sa vyjadria kvantifikovateľnou jednotkou: „toxická ekvivalentná koncentrácia (TEQ)“.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Vedecký výbor pre potraviny (SCF) prijal 30. mája 2001 stanovisko o hodnotení rizika vzhľadom na dioxíny a dioxínu podobné PCB v potravinách a aktualizoval tak svoje stanovisko v tejto oblasti z 22. novembra 2000 na základe nových vedeckých údajov, ktoré sú k dispozícii od prijatia predchádzajúceho stanoviska (?). SCF ustanovil pre dioxíny a dioxínu podobné PCB prípustný týždenný príjem („TWI“) 14 pg WHO-TEQ/kg telesnej hmotnosti. Z odhadovania vystavenia vyplýva, že značná časť obyvateľstva Spoločenstva má príjem dioxínov v potravinách vyšší, ako je prípustný týždenný príjem. Určité skupiny obyvateľstva v niektorých krajinách môžu byť vystavené vyššiemu riziku najmä v dôsledku ich stravovacích návykov.

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

(1) V smernici 2002/32/ES sa ustanovuje, že uvádzanie na trh a používanie výrobkov určených na kŕmenie zvierat, ktoré obsahujú hladinu nežiaducich látok presahujúcu maximálne hladiny stanovené v prílohe I, je zakázané.

(5) Viac ako 90 % vystavenia ľudí vplyvu dioxínu a dioxínu podobným PCB pochádza z potravín. Potraviny živočíšneho pôvodu bežne predstavujú približne 80 % z celkového vplyvu vystavenia. Zaťaženie dioxínmi a dioxínu podobnými PCB u zvierat pochádza najmä z krmív. Preto sa krmivá, a v niektorých prípadoch pôda, považujú za potenciálne zdroje dioxínov a dioxínu podobných PCB.

(2) Názov „dioxíny“, uvedený v tejto smernici, zahŕňa skupinu 75 polychlóvaných dibenzo-p-dioxínov („PCDD“) a 135 polychlóvaných dibenzo-furánových („PCDF“) kongenerov, z ktorých 17 sa považuje za toxické. Polychlóvané bifenylly („PCB“) predstavujú skupinu 209 rôznych kongenerov, ktoré možno rozdeliť do dvoch skupín podľa ich toxikologických vlastností. 12 kongenerov vykazuje toxikologické vlastnosti podobné vlastnostiam dioxínov, a preto sa často označujú ako „dioxínu podobné PCB“. Ostatné PCB nevykazujú toxicitu podobnú dioxínom, ale majú odlišný toxikologický profil.

(6) Vedecký výbor pre výživu zvierat („SCAN“) bol požiadaný, aby sa vyjadril k zdrojom kontaminácie krmív dioxínom a PCB vrátane dioxínu podobných PCB, vystaveniu zvierat produkujúcich potraviny vplyvom dioxínu a PCB, prenosu týchto zlúčenín do potravín živočíšneho pôvodu a k akémukoľvek dosahu dioxínu a PCB prítomného v krmivách na zdravie zvierat. SCAN prijal stanovisko 6. novembra 2000. Rybiu múčku a rybí olej identifikoval ako kŕmnu surovinu s najvyššou kontamináciou. Živočíšny tuk bol identifikovaný ako ďalšia najvážnejšie kontaminovaná surovina. Všetky ostatné kŕmne suroviny živočíšneho alebo rastlinného pôvodu vykázali relatívne nízku úroveň dioxínovej kontaminácie. Objemovo predstavuje široký rozsah dioxínovej kontaminácie, a to v závislosti od miesta, stupňa kontaminácie pôdy alebo od vystavenia znečistenému vzduchu. SCAN odporučil okrem iného, aby sa kládol dôraz na zníženie vplyvu najviac kontaminovaných kŕmnych surovín na celkovú kontamináciu výživy.

(3) Každý kongener dioxínov alebo dioxínu podobných PCB vykazuje rozdielnu úroveň toxicity. Na účely sumarizácie toxicity týchto rozdielnych kongenerov sa zaviedla koncepcia faktorov toxikologickej ekvivalencie („TEF“), ktorá má pomôcť pri hodnotení rizika a regulačnej kontrole. To znamená, že analytické výsledky týkajúce sa všetkých 17 jednotlivých kongenerov dioxínov a 12 kongenerov

(2) Stanovisko Vedeckého výboru pre potraviny o hodnotení rizika vzhľadom na dioxíny a dioxínu podobné PCB v potravinách, prijaté 30. mája 2001 – aktualizované na základe nových vedeckých údajov, ktoré sú k dispozícii od prijatia stanoviska SCF z 22. novembra 2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scf/out90_en.pdf).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2005/87/ES (Ú. v. EÚ L 318, 6.12.2005, s. 19).

- (7) Napriek tomu, že z toxikologického hľadiska by sa na dioxíny a dioxínu podobné PCB mali vzťahovať maximálne hladiny, maximálne hladiny boli stanovené iba pre dioxíny, nie však pre dioxínu podobné PCB, a to z dôvodu obmedzeného množstva údajov o rozšírení dioxínu podobných PCB, ktoré boli v tom období k dispozícii. Odvtedy je však k dispozícii viac informácií o dioxínu podobných PCB.
- (8) Podľa smernice 2002/32/ES by Komisia mala preskúmať ustanovenia, pokiaľ ide o dioxíny, po prvýkrát do konca roku 2004 vzhľadom na nové údaje o prítomnosti dioxínov a dioxínu podobných PCB, najmä s cieľom zaradenia dioxínu podobných PCB do pripravovaných hladín.
- (9) Všetci prevádzkovatelia v rámci potravinového a krmivového reťazca musia vynaložiť najväčšie možné úsilie na to, aby sa vykonali všetky potrebné opatrenia na obmedzenie výskytu dioxínov a PCB v potravinách a krmivách. V smernici 2002/32/ES sa preto stanovuje, že maximálne uplatniteľné hladiny by sa mali ďalej preskúmať najneskôr do 31. decembra 2006 s cieľom značne znížiť tieto maximálne hladiny. Vzhľadom na čas potrebný na získanie dostatočných údajov monitorovania na určenie týchto značne nižších hladín by sa toto časové obdobie malo predĺžiť.
- (10) Navrhuje sa preto stanoviť maximálne hladiny súboru dioxínov a dioxínu podobných PCB, vyjadrené v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF, keďže z toxikologického hľadiska predstavuje najprímernejší prístup. S cieľom uľahčenia prechodu by sa počas prechodného obdobia malo pokračovať v uplatňovaní súčasných hladín pre dioxíny, ako aj v uplatňovaní nedávno stanovených hladín pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB. Samostatná maximálna hladina pre dioxíny (PCDD/F) sa uplatňuje počas prechodného obdobia. Výrobky určené na kŕmenie zvierat, uvedené v bode 27a, musia počas tohto obdobia spĺňať maximálne hladiny pre dioxíny, ako aj maximálne hladiny pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB. Do 31. decembra 2008 sa zväži ukončenie používania samostatných maximálnych hladín pre dioxíny.
- (11) Zásadný význam pri zabezpečovaní harmonizovaného postupu presadzovania predpisov v celom Spoločenstve predstavuje jednotný spôsob vykazovania a interpretácie analytických výsledkov. V smernici Komisie 2002/70/ES z 26. júla 2002, ktorou sa zavádzajú požiadavky na určovanie koncentrácie dioxínov a PCB podobných dioxínom v krmivách⁽¹⁾, sa ustanovuje, že výrobok určený ako krmivo by sa mal považovať za nevyhovujúci z hľadiska stanovenej maximálnej hladiny, ak analytické výsledky potvrdené opakovanou analýzou a vypočítané ako priemer minimálne dvoch nezávislých zistení, jednoznačne prekročia maximálnu hodnotu pri zohľadnení neistoty merania. Existujú rôzne možnosti na odhadnutie rozšírenej neistoty⁽²⁾.
- (12) Rozsah pôsobnosti smernice 2002/32/ES zahŕňa možnosť stanovenia maximálnych hladín pre nežiaduce látky v kŕmnych doplnkových látkach. Keďže sa v stopových prvkoch zistili vysoké hladiny dioxínov, mali by sa stanoviť maximálne hladiny pre dioxíny a dioxínu podobné PCB pre všetky doplnkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov, a maximálne hladiny by sa mali rozšíriť na všetky doplnkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny spojiv a protihrudkových činiteľov, ako aj pre kŕmne zmesi.
- (13) S cieľom podporiť proaktívny prístup na zníženie dioxínov a dioxínu podobných PCB v potravinách a krmivách sa stanovili akčné úrovne v odporúčaní Komisie 2002/201/ES zo 4. marca 2002 o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a PCB v krmivách a potravinách⁽³⁾. Tieto akčné úrovne predstavujú pre príslušné orgány a prevádzkovateľov prostriedok na zdôraznenie tých prípadov, kde je vhodné identifikovať zdroj kontaminácie a uskutočniť opatrenia na ich zníženie alebo eliminovanie. Keďže zdroje dioxínov a dioxínu podobných PCB sú rôzne, je potrebné určiť samostatné akčné úrovne pre dioxíny na jednej strane a pre dioxínu podobné PCB na strane druhej.
- (14) V smernici 2002/32/ES sa ustanovuje možnosť zriadenia akčných úrovní. Akčné úrovne by sa preto mali preniesť z odporúčania 2002/201/ES do prílohy II k smernici 2002/32/ES.
- (15) Zníženie vystavenia ľudí vplyvom dioxínov a dioxínu podobných PCB cez spotrebu potravín je dôležité a potrebné pri zaistení ochrany spotrebiteľa. Keďže kontaminácia potravín priamo nadväzuje na kontamináciu krmív, je potrebné prijať integrovaný prístup na zníženie výskytu dioxínu a dioxínu podobných PCB v potravinovom reťazci, t. j. od kŕmnych surovín cez živočíšnu výrobu až k ľuďom. Na aktívne zníženie dioxínov a dioxínu podobných PCB v krmivách a potravinách sa uplatňuje proaktívny prístup a následne by sa mali preskúmať maximálne uplatniteľné hladiny počas určeného časového obdobia s cieľom stanoviť nižšie hladiny. Preto sa najneskôr do 31. decembra 2008 zohľadní značné zníženie maximálnych hladín pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB.

(1) Ú. v. ES L 209, 6.8.2002, s. 15. Smernica zmenená a doplnená smernicou 2005/7/ES (Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 41).

(2) Informácie o rôznych spôsoboch odhadnutia rozšírenej neistoty a postupy týkajúce sa hodnoty neistoty merania možno nájsť v Správe o vzťahu medzi výsledkami analýz, neistotou merania, faktormi obnovy a ustanoveniami právnych predpisov EÚ v oblasti potravín – http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/report-sampling_analysis_2004_en.pdf

(3) Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 69.

- (16) Prevádzkovatelia musia zvýšiť úsilie v rámci svojej dekontaminačnej kapacity účinného odstránenia dioxínov a dioxínu podobných PCB pochádzajúcich z rybieho oleja. Prevádzkovatelia musia taktiež vyvinúť ďalšie úsilie na preskúmanie rôznych možností odstránenia dioxínov a dioxínu podobných PCB pochádzajúcich z rybej múčky a hydrolyzátov bielkovín rýb. V prípade dostupnosti dekontaminačnej technológie pre rybiu múčku a hydrolyzáty bielkovín rýb sa prevádzkovatelia budú musieť snažiť zabezpečiť dostatočnú dekontaminačnú kapacitu. Značne znížené maximálne hladiny pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB, ktoré sa zohľadnia 31. decembra 2008, sa stanovujú pre rybí olej, rybiu múčku a hydrolyzáty bielkovín rýb a budú založené na technických možnostiach najúčinnnejšieho a ekonomicky zrealizovateľného dekontaminačného postupu. Pokiaľ ide o krmivo pre ryby, tak sa táto značne znížená hladina určí na základe technických možností najúčinnnejšieho a ekonomicky zrealizovateľného dekontaminačného postupu pre rybí olej a rybiu múčku.
- (17) Postup extrakcie, ktorý sa používa pri analýze dioxínov a dioxínu podobných PCB, má významný vplyv na analytické výsledky, najmä na výrobky určené na krmivo pre zvieratá minerálneho pôvodu, a preto je vhodné pred dátumom uplatňovania postupu extrakcie, ktorá sa má použiť pri analýze dioxínov a dioxínu podobných PCB.
- (18) Smernica 2002/32/ES by sa mala preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (19) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

V súlade s prílohou k tejto smernici sa týmto menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici 2002/32/ES.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do platnosti zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 4. novembra 2006. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku takýchto ustanovení a tejto smernice.

Členské štáty pri úradnom uverejnení alebo priamo v prijatých ustanoveniach uvedú odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze určia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 3. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

a) Bod 27 v prílohe I k smernici 2002/32/ES sa nahrádza takto:

Nežiaduce látky	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Najvyšší prípustný obsah krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
„27a. Dioxíny [súbor polychlóvaných dibenzo-para-dioxínov (PCDD) a polychlóvaných dibenzofuránov (PCDF), vyjadrený v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxické ekvivalencie, 1997)] (*)	a) Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu s výnimkou rastlinných olejov a ich vedľajších produktov	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	b) Rastlinné oleje a ich vedľajšie produkty	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	c) Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	d) Živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku	2,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	e) Ostatné produkty suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych výrobkov, vajec a výrobkov z vajec	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	f) Rybí olej	6,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	g) Ryby, iné vodné živočíchy, ich produkty a vedľajšie produkty s výnimkou rybieho oleja a hydrolyzátov bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 % (****)	1,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	h) Hydrolyzáty bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	i) Doplnkové látky – kaolínová hlina, síran vápenatý dihydrát, vermikulit, natrolit-fonolit, syntetické hlinitaný vápenatý, klinoptilolit sedimentárneho pôvodu, patriace do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činiteľov	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	j) Doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	k) Premixy	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	l) Kŕmne zmesi s výnimkou krmív pre kožuštinové zvieratá, spoločenské zvieratá a krmiva pre ryby	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
	m) Krmivo pre ryby. Krmivo pre spoločenské zvieratá	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)
27b. Súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB [súbor polychlóvaných dibenzo-para-dioxínov (PCDD), polychlóvaných dibenzofuránov (PCDF) a polychlóvaných bifenylov (PCB), vyjadrený v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxické ekvivalencie, 1997)] (*)	a) Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu s výnimkou rastlinných olejov a ich vedľajších produktov	1,25 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**) (***)
	b) Rastlinné oleje a ich vedľajšie produkty	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**) (***)
	c) Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**) (***)
	d) Živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku	3,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**) (***)

(1)	(2)	(3)
	e) Ostatné produkty suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych produktov, vajec a výrobkov z vajec	1,25 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	f) Rybí olej	24,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	g) Ryby, iné vodné živočíchy, ich produkty a vedľajšie produkty s výnimkou rybieho oleja a hydrolyzátov bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 % (****)	4,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	h) Hydrolyzáty bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	11,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	i) Doplnkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činiteľov	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	j) Doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	k) Premixy	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	l) Kŕmne zmesi s výnimkou krmív pre kožušinové zvieratá, spoločenské zvieratá a krmiva pre ryby	1,5 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)
	m) Krmivo pre ryby. Krmivo pre spoločenské zvieratá	7,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg (**)

(*) WHO-TEF na hodnotenie ohrozenia ľudského zdravia na základe záverov zasadnutia Svetovej zdravotníckej organizácie, ktoré sa konalo v Štokholme 15. – 18. júna 1997 [Van den Berg et al., (1998) Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775]

Kongener	Hodnota TEF	Kongener	Hodnota TEF
dibenzo-p-dioxíny (PCDD)		dioxínu podobné PCB:	
2,3,7,8-TCDD	1	non-ortho PCB + mono-ortho PCB	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	non-ortho PCB	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001		
dibenzofurány (PCDF)		mono-ortho PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Použitie skratky: ‚T‘ = tetra; ‚Pe‘ = penta; ‚Hx‘ = hexa; ‚Hp‘ = hepta; ‚O‘ = okta; ‚CDD‘ = chlórídibenzodioxín; ‚CDF‘ = chlórídibenzofurán; ‚CB‘ = chlóróbifényl.

(**) Horná hranica koncentrácie; horné hranice koncentrácie sa vypočítajú za predpokladu, že všetky hodnoty rôznych kongenerov, ktoré sú nižšie, ako je medza stanoviteľnosti, sa rovnajú hodnote medze stanoviteľnosti.

(***) Samostatné maximálne hladiny pre dioxíny (PCDD/F) sa uplatňujú počas prechodného obdobia. Výrobky určené na kŕmenie zvierat, uvedené v bode 27a, musia spĺňať maximálne hladiny pre dioxíny, ako aj maximálne hladiny pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB počas tohto prechodného obdobia.

(****) Na čerstvé ryby, priamo dodávané a používané bez predchádzajúceho spracovania na výrobu krmív pre kožušinové zvieratá, sa nevzťahujú maximálne hladiny, zatiaľ čo maximálne hladiny 4,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg výrobku a 8,0 ng WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/kg výrobku sa uplatňujú na použitie čerstvých rýb na priame kŕmenie spoločenských zvierat a zvierat v zoo a v cirkusoch. Produkty, spracované živočíšne bielkoviny vyrobené z týchto zvierat (kožušinové zvieratá, spoločenské zvieratá, zvieratá v zoo a v cirkusoch) nemôžu byť uvedeného do potravinového reťazca a je zakázané týmito výrobkami kŕmiť hospodárske zvieratá, ktoré sú chované, vykrmované alebo šľachtené na produkciu potravín.“

b) Príloha II k smernici 2002/32/ES sa nahrádza takto:

„Nežiaduce látky“	Produkty určené na kŕmenie zvierat	Akčný prah krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť	Pripomienky a dodatočné údaje (napr. charakter vykonaného vyšetrenia)
(1)	(2)	(3)	(4)
1. Dioxíny [súbor polychlórovaných dibenzo-para-dioxínov (PCDD) a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDF), vyjadrený v toxických ekvivalentoch Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 1997)] (*)	a) Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu s výnimkou rastlinných olejov a ich vedľajších produktov	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	b) Rastlinné oleje a ich vedľajšie produkty	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	c) Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	d) Živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	e) Ostatné produkty suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych produktov, vajec a výrobkov z vajec	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	f) Rybí olej	5,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrenie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.

(1)	(2)	(3)	(4)
	g) Ryby, iné vodné živočíchy, ich produkty a vedľajšie produkty s výnimkou rybieho oleja a hydrolyzátov bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
	h) Hydrolyzáty bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	1,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
	i) Doplnkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činiteľov	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	j) Doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	k) Premixy	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	l) Kŕmne zmesi s výnimkou krmív pre kožušinové zvieratá, spoločenské zvieratá a krmiva pre ryby	0,5 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.

(1)	(2)	(3)	(4)
	m) Krmivo pre ryby. Krmivo pre spoločenské zvieratá	1,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/ kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
2. Dioxínu podobné PCB [súbor polychlórovaných bifenylov (PCB) vyjadrený v toxických ekvivalencích Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) s použitím WHO-TEF (faktory toxickej ekvivalencie, 1997)] (*)	a) Kŕmne suroviny rastlinného pôvodu s výnimkou rastlinných olejov a ich vedľajších produktov	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	b) Rastlinné oleje a ich vedľajšie produkty	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	c) Kŕmne suroviny minerálneho pôvodu	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	d) Živočíšny tuk vrátane mliečného a vaječného tuku	0,75 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	e) Ostatné produkty suchozemských zvierat vrátane mlieka, mliečnych produktov, vajec a výrobkov z vajec	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.

(1)	(2)	(3)	(4)
	f) Rybí olej	14,0 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
	g) Ryby, iné vodné živočíchy, ich produkty a vedľajšie produkty s výnimkou rybieho oleja a hydrolyzátov bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	2,5 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
	h) Hydrolyzáty bielkovín rýb s obsahom tuku viac ako 20 %	7,0 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.
	i) Doplnkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny spojív a protihrudkových činiteľov	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	j) Doplnkové látky patriace do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.

(1)	(2)	(3)	(4)
	k) Premixy	0,35 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	l) Kŕmne zmesi s výnimkou krmív pre kožušinové zvieratá, spoločenské zvieratá a krmiva pre ryby	0,5 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Identifikácia zdroja kontaminácie. Prijatie vhodných opatrení po identifikácii zdroja a tam, kde je to možné, znížiť alebo eliminovať tento zdroj kontaminácie.
	m) Krmivo pre ryby. Krmivo pre spoločenské zvieratá	3,5 ng WHO-PCB-TEQ/ kg (**) (***)	Vo viacerých prípadoch nebude potrebné vykonať vyšetrovanie v rámci zdroja kontaminácie, keďže sa požadovaná úroveň v niektorých oblastiach približuje alebo je nad akčnou úrovňou. V prípadoch, ak je akčná úroveň prekročená, je však potrebné zaznamenať všetky informácie – obdobie odberu vzoriek, zemepisný pôvod, druhy rýb atď. s cieľom kontroly výskytu dioxínov a dioxínu podobných zmesí v týchto surovinách vo výžive zvierat v rámci budúcich opatrení.

(*) WHO-TEF na hodnotenie ohrozenia ľudského zdravia na základe záverov zasadnutia Svetovej zdravotníckej organizácie, ktoré sa konalo v Štokholme 15. – 18. júna 1997 [Van den Berg et al., (1998) Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives, 106(12), 775].

Kongener	Hodnota TEF	Kongener	Hodnota TEF
dibenzo-p-dioxíny (PCDD)		<i>dioxínu podobné PCB:</i>	
2,3,7,8-TCDD	1	non-ortho PCB + mono-ortho PCB	
1,2,3,7,8-PeCDD	1	non-ortho PCB	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001		
dibenzofurány (PCDF)		mono-ortho PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Použitie skratky: ‚T‘ = tetra; ‚Pe‘ = penta; ‚Hx‘ = hexa; ‚Hp‘ = hepta; ‚O‘ = okta; ‚CDD‘ = chlóródibenzodioxín; ‚CDF‘ = chlorodibenzofurán; ‚CB‘ = chlóróbifenyl.

(**) Horná hranica koncentrácie; horné hranice koncentrácie sa vypočítajú za predpokladu, že všetky hodnoty rôznych kongenerov, ktoré sú nižšie, ako je medza stanoviteľnosti, sa rovnajú hodnote medze stanoviteľnosti.

(***) Komisia preskúma tieto akčné úrovne najneskôr do 31. decembra 2008 a v rovnakom čase preskúma aj maximálne hladiny pre súbor dioxínov a dioxínu podobných PCB.“